

## แบบฟอร์มการนำเสนองานแปลข่าวรอบโลก

วันที่ ๒๒ เมษายน ๒๕๕๕  
ผู้ปฏิบัติงาน นางมีณัฐสา ตั้งเจริญ  
ตำแหน่ง นักวิเคราะห์สัมพันธภาพปฏิบัติการ  
กลุ่มงาน ภาษาอังกฤษ

### เนื้อหาข่าวประเทศพม่า (หมวดการเมือง)

#### พรรคสันนิบาตแห่งชาติเพื่อประชาธิปไตยจะไม่เข้าร่วมการเปิดรัฐสภาอีกครั้ง

นางอองซาน ซูจี หัวหน้าพรรคที่สนับสนุนประชาธิปไตยจะไม่เข้าร่วมการเปิดรัฐสภาอีกครั้งของพม่าในวันจันทร์ เนื่องจากการถกเถียงเกี่ยวกับเรื่องคำปฏิญาณตนในการเป็นสมาชิกรัฐสภา

พรรคสันนิบาตเพื่อประชาธิปไตยของนางอองซาน ซูจี มีสมาชิกรัฐสภาที่ได้มาจากการเลือกตั้งในเดือนเมษายน จำนวน ๔๓ คน

สมาชิกพรรคนี้ต้องการให้กล่าวคำสาบานว่าให้ “เคารพ” มากกว่า “ปกป้อง” รัฐธรรมนูญ ซึ่งพวกเขาถือว่า มันไม่เป็นประชาธิปไตย

รัฐธรรมนูญฉบับดังกล่าวร่างโดยรัฐบาลทหารชุดก่อน

“แค่หลังจากถ้อยคำในคำปฏิญาณตนได้รับการเปลี่ยนแปลงพวกเขาจะเข้าร่วมในรัฐสภา” นายฮอน เคียง โฆษกพรรคสันนิบาตแห่งชาติเพื่อประชาธิปไตย และสมาชิกรัฐสภาที่เพิ่งได้รับเลือกตั้งกล่าวกับสำนักข่าวบีบีซี ประจำประเทศพม่า

พม่าได้เริ่มปฏิรูปการเมืองและเศรษฐกิจเมื่อปีที่แล้ว นับตั้งแต่รัฐบาลที่มีผู้นำฝ่ายพลเรือนยุติการอยู่ภายใต้การปกครองของทหารเกือบ ๕๐ ปี

#### การปกครองโดยทหาร

แต่รัฐธรรมนูญฉบับนี้ได้รับการแนะนำจากรัฐบาลทหารในปี พ.ศ. ๒๕๕๑ และมีการจัดสรรที่นั่งจำนวนร้อยละ ๒๕ ทั้งในรัฐสภาและการประชุมระดับรัฐให้กับกองทัพ

กองทัพและตัวแทนในพรรคสหภาพพม่าเพื่อสมานฉันท์และการพัฒนา (USDP) ยังคงยึดที่นั่งในรัฐสภาร้อยละ ๘๐ หลังจากการเลือกตั้งในเดือนพฤศจิกายน ๒๕๕๓ ซึ่งถูกคว่ำบาตรโดยพรรคสันนิบาตแห่งชาติเพื่อประชาธิปไตย เพราะพวกเขาถือว่ากฎหมายเลือกตั้งไม่ยุติธรรม

นายราเชล ฮาร์เวย์ ผู้สื่อข่าวบีบีซี ประจำกรุงเทพฯ พรรคสันนิบาตแห่งชาติเพื่อประชาธิปไตยกำลังใช้จุดยืนนี้เป็นประเด็นในหลักการ

นางอองซาน ซูจี ได้โต้แย้งมานานแล้วว่ารัฐธรรมนูญฉบับนี้ไม่เป็นประชาธิปไตยบางส่วน เพราะมีแนวทางในการปกป้องบทบาททางการเมืองแบบศูนย์กลางเพื่ออำนาจของกองทัพ

ผู้เกี่ยวข้องกล่าวว่ารัฐธรรมนูญได้ให้อำนาจกับพรรคที่มีกองทัพสนับสนุนในรัฐสภา การเปลี่ยนแปลงจึงยากที่จะประสบความสำเร็จ

การเปลี่ยนแปลงที่คล้ายคลึงกันนี้ ต้องทำให้เกิดขึ้นในกฎหมายการลงทะเบียนทางการเมือง เพื่อให้พรรคสันนิบาตแห่งชาติเพื่อประชาธิปไตย สามารถมีส่วนร่วมในการเลือกตั้งครั้งล่าสุด นับเป็นการเลือกตั้งครั้งแรกที่พรรคได้รับเลือกตั้งตั้งแต่ปี พ.ศ.๒๕๓๓

นักข่าวของเราได้กล่าวเพิ่มเติมว่า ยังคงเป็นที่ประจักษ์ว่าสิ่งนี้เป็นการควบคุมการเมืองหรือระบบราชการ แต่กว่าจะมีการเปลี่ยนแปลงพรรคสันนิบาตฯกล่าวว่า มันจะไม่มีผลต่อที่นั่งใดๆในสภา เพราะจนถึงขณะนี้ก็ยังไม่เห็นแนวทางที่ง่ายในการหาทางออก

การประกาศของพรรคสันนิบาตฯเกิดขึ้นในวันหนึ่ง หลังจากญี่ปุ่นตกลงว่าจะจำหน่ายน้ำมันมาที่ติดค้างอยู่ประมาณ ๓,๗๐๐ ล้านดอลลาร์สหรัฐ ฯ (๒,๒๙๐ ล้านปอนด์) และจะกลับมาช่วยเหลือเรื่องการพัฒนาใหม่ ข้อตกลงดังกล่าวมาจากการหารือกันที่โตเกียวระหว่างผู้นำของประเทศ

การเดินทางเยือนญี่ปุ่นของนายเต็ง เส่ง ยังคงนำมาซึ่งการผ่อนปรนการคว่ำบาตรพม่าของประเทศในสหภาพยุโรป

แหล่งข่าวทางการทูตเปิดเผยว่า การประกาศเกี่ยวกับการหยุดการคว่ำบาตรกรณีห้ามนำเข้าอาวุธ คาดว่าจะมีขึ้นในวันจันทร์

สืบเนื่องจากการปฏิรูปการเมือง สหรัฐอเมริกาและออสเตรเลียได้ยกเว้นการคว่ำบาตรพม่าบางเรื่อง

ที่มาของข่าว <http://www.bbc.co.uk/news/world-asia-17803628?print=true>

ผู้ตรวจทาน นางสาวสิรินดา จันทักษ์ นักวิเทศสัมพันธ์ชำนาญการพิเศษ